Глава 1. Введение[1]

(1) Труды Феофила-философа о началах (καταρχῶν)[2] войн, военных походов и захватов власти, составленные на основе его собственного опыта и того, что он собрал из писаний древних, и посвященные его сыну Девкалиону.

* * *

(2) Природное своеобразие планет (τῶν ἀστέρων)[3], о благовоспитаннейший Девкалион, основано не на какой-то единственной и однородной силе, но на многоликой и изменчивой, способной оказывать всевозможные влияния, несмотря на то что каждая из них [= планет] обычно распознается по одному, наиболее общему свойству, которое проистекает из присущего ей характера и отличительных проявлений. Так, Марс (Ἄρης)[4] [характерным образом проявляется] в делах военных, Меркурий (Ἑρμῆς) — в речи, Сатурн (Κρόνος) — в сельском хозяйстве, а Венера (Ἀφροδίτη) — в делах любовных.

(3) И все же выходит так, что войну порождает не только Марс, но и Сатурн, предопределяющий гибель царей и захват городов, как

можно узнать из [трудов о] мунданных влияниях (ἐν τοῖς κοσμικοῖς ἀποτελέσμασιν); Марс же вдобавок производит пожары, моровые поветрия, засуху и недород.

(**4**) Схожим образом, Меркурий [порождает] грабежи, смуты и превратности жизни, но он же зовется вестником[5] и устанавливает мир.

(**5**) И, схожим образом, в [трудах о] натальных влияниях (ἐν τοῖς γενεθλιαλογικοῖς ἀποτελέσμασιν) мы находим, что планеты действуют поразному или принимают различные значения в зависимости от своих конфигураций (σχηματισμοὺς) и от перемены мест, и тогда бывает, что злотворные планеты (κακοποιοί) творят добро, а благотворные (καλοποιοί) теряют силу, да и в целом о влиянии [планет] надлежит судить сообразно [общему их] расположению [в гороскопе] (θέμα) и распределению по градусам (μοιροθεσίαν).

(**6**) Заметив вышесказанное, знатоки небесных влияний стали учитывать этот смешанный характер планет не только в самых особенных и частных случаях, но и в самых общих, — например, рассматривать в делах войны все планеты и светила как вносящие вклад в единое суждение и действующие совместно.

(**7**) Итак, я принял это к сведению и увидел, что у древних нечасто можно найти подходы к военным делам, кроме [оценки] мунданных влияний, [отвечающей на вопрос], случится ли во-

йна и будет ли захвачена та или иная область; более частные же вопросы, и прежде всего о военных походах на врага и о встречных походах, начатых врагом, об осаде городов и о захватах власти, остаются без внимания. И обо всем этом я решил поведать; а также об особых временах, приводящих [события] в движение или обостряющих [вражду], когда две армии становятся лагерем друг против друга и выстраиваются друг против друга, занимая позиции, — ибо найти обо всем этом сколько-нибудь основательные записи в книгах древних невозможно.

(8) Углубившись в эти вопросы, я счел за благо отделить [рассмотрение] некоторых военных начал (καταρχάς … πολεμικὰς) от [известных] подходов к картам рождения и начала [различных] дел (впрочем, содержащих немало истинного и достоверного) и направить его иным путем. Ибо многое из этого мне довелось проверить на опыте в те времена, когда по воле власть имущих я был принужден (как тебе известно) отправиться с ними в поход на восток, в Маргиану[6], где мы претерпели не только превратности войны, но и многотрудную зиму с сильнейшими морозами, и превеликий страх, и бесконечные раздоры.

(9) Итак, я расположил эти предметы последовательно и в некоем естественном порядке и не обошел вниманием ничего из того, что может пригодиться и понадобиться в деле ведения вой-

ны, но составил самую полную книгу о военных началах и о вопросах, касающихся взятия власти, осады городов и так далее.

(10) Однако подходить к этому делу следует с величайшим вниманием и усердием, беспристрастным взором созерцая сочетания зодиакальных знаков (ζῳδίων) и звезд, блуждающих (πλανητῶν) и неподвижных (ἀπλσνῶν), а вкупе с ними и светил (φωστήρων), и надлежащих жребиев (κλήρων), и их управителей (κυρίων), — и тогда, с Божьей помощью, ты не потерпишь неудачи.

1 Рукопись *Vaticanus graecus* 212, 108—109 (*CCAG V.1*, 233—234). — *Здесь и далее примечания переводчика*.

2 Καταρχή (букв. «начало») как астрологический термин может означать и собственно момент времени, в который начался какой-либо процесс, и элекцию, то есть выбор наиболее благоприятного времени для начала того или иного дела. Далее в переводе в зависимости от контекста этот термин передается как «начало», «карта начала», «элекция», «элективная карта» или «выбор времени для начала».

3 Термин ἀστήρ (*букв.*: «звезда, небесное светило») передается в переводе термином «планета» в тех случаях, когда он используется для обозначения «блуждающих звезд» — семи или пяти (за

исключением Солнца и Луны) планет септенера.

4 Здесь и далее греческие названия планет передаются стандартными русскоязычными терминами, происходящими из латыни.

5 Диактор (διάκτορος), частый эпитет Гермеса у Гомера и других античных авторов.

6 См. предисловие, стр. 9.